节目单 Programme

11时 / 11 Uhr
Löwentanz舞狮
Chinesische Hüfttrommel 《腰鼓闹元宵》
Ensemble für traditionelle chinesische Musik 《喜洋洋》
Hanfu-Modenschau《小团圆》
Chinesische Wushu《易北武韵》
Preisverleihung Lampionmalwettbewerb 2026
2026马年手绘灯笼颁奖仪式

12时 / 12 Uhr
Löwentanz舞狮
Chinesische Hüfttrommel 《腰鼓闹元宵》
Ensemble für traditionelle chinesische Musik 《喜洋洋》
Tanz《敦煌盛世》
Drachentanz《龙腾马跃》
Tanz《俏花旦》

13时 / 13 Uhr
Löwentanz舞狮
Chinesische Wushu《易北武韵》
Violinensolo《新疆之春》《加沃特舞曲》
Tanz《小格格驾到》
Kuaiban (traditionelle Sprechkunst mit Rhythmusinstrument)《汉华学子贺新春》
Duett für Pipa und Querflöte《野蜂飞舞》
Tanz《心愿》

14时 / 14 Uhr
Löwentanz舞狮
Drachentanz《龙腾马跃》
Violinensolo《新疆之春》《加沃特舞曲》
Tanz《小格格驾到》
Kuaiban (traditionelle Sprechkunst mit Rhythmusinstrument)《汉华学子贺新春》
Duett für Pipa und Querflöte《野蜂飞舞》
Tanz《心愿》

15时 / 15 Uhr
Löwentanz舞狮
Tanz《敦煌盛世》
Duettgesang《江畔独步寻花》《美丽的梦神》
Pipa-Ensemble《欢乐的日子》
Tanz《小酒馆》
Chor《在那银色的月光下》《童年》
Hanfu-Modenschau《小团圆》

16时 / 16 Uhr
Löwentanz舞狮
Tanz《俏花旦》
Duettgesang《江畔独步寻花》《美丽的梦神》
Pipa-Ensemble《欢乐的日子》
Tanz《小酒馆》
Chor《在那银色的月光下》《童年》
Taiji《中华民谣·响扇》

17时 / 17 Uhr
Löwentanz舞狮
Guzheng-Solo《行者》
Pipa- und Erhu-Duett《赛马》
Pipa-, Erhu- und Bambusflöte-Ensemble《女儿情》
Taiji《中华民谣·响扇》
Hulusi-Solo《竹林深处》
Chorgesang《踏雪寻梅》
《Kein schöner Land in dieser Zeit》

18时 / 18 Uhr
Löwentanz舞狮
Solotanz《大唐夜宴》
Chorgesang《踏雪寻梅》
《Kein schöner Land in dieser Zeit》
Tanz《本草酒馆小舞台》
Guzheng-Ensemble《上春山》《茉莉花》
Bambusflöte-Solo《牧民新歌》
Pipa- und Erhu-Duett《赛马》
Tanz《春之歌》

19时 / 19 Uhr
Löwentanz舞狮
Bambusflöte-Solo《牧民新歌》
Taiji《太极养生仗》《太极剑》
Guzheng-Ensemble《上春山》《茉莉花》
Solotanz《大唐夜宴》
Hulusi-Solo《月光下的凤尾竹》
Tanz《本草酒馆小舞台》

北德中国元宵庙会

Norddeutsches Laternenfest zum chinesischen Neujahr

逛市集 · Markt entdecken
玩民俗 · Traditionen feiern
体验中国文化 · Kultur erleben

28.Feb.
2026
10:00-20:00

Europa Passage - Erdgeschoss (EG)
Ballindamm 40, 20095 Hamburg

Chinesisch-Deutscher Verein Hamburg e.V.
Vereinigung der Chinesen in Norddeutschland e.V.
Chinesischer Charmant Club in Hamburg e.V.
YU GARDEN HAMBURG Deutsch-Chinesisches Wirtschafts- und Kulturzentrum
Hamburger China-Gesellschaft e.V.
Gesellschaft für Deutsch-Chinesische Verständigung e.V.
Deutsch-Chinesische Gesellschaft e. V.
Chinesische Gemeinde in Deutschland e.V.
Chinesischer Verein Frauen Fuer Frauen Hamburg e.V.
Uni-Art e.V.
Elbe Health-Qigong e.V.
Mindful Peace Germany e.V.
Hanhua Chinesisch-Schule e.V.

Elbe Chinesisch-Schule e.V.
Chinesische Schule Hamburg
Konfuzius-Institut Hamburg e. V.
Konfuzius-Institut Bremen e.V.
Leibniz-Konfuzius-Institut Hannover
DEHUA GmbH
CAISSA Touristic (Group) AG
Chinesischer Akademikerverein Hamburg e.V.
Arbeitskreis Chinesische Gastronomie im DEHOGA Hamburg
Hamburger China Kultur Sport e.V.
Gesellschaft für die Chinesische Kultur Hamburg e.V.
Yin Seafood Restaurant
Master Noodle Restaurant
XiYO noodle.



春节

–团圆的温暖

春节：阖家团圆，辞旧迎新

春节是中国农历新年的开始，也是中国人心中最隆重、最温暖的节日。在这个时刻，无论身在何方的游子都会奔赴家中，与亲人围坐一堂，吃一顿热气腾腾的“年夜饭”。

饺子象征着财富，鱼代表着“年年有余”，长辈给晚辈发“红包”（压岁钱），寓意驱邪避祸、祝福平安。除夕之夜，全家一起守岁，看春晚，零点钟声敲响时，鞭炮齐鸣，迎接新春的到来。

春节的核心是“家”。它不仅是时间的更替，更是亲情、感恩与希望的传承。

Das Frühlingsfest

– Wärme der Familie



Das Frühlingsfest: Familienzusammenhalt und Neubeginn

Das Frühlingsfest (Chinesisches Neujahr) ist der wichtigste Feiertag in China – ein Fest der Familie und des Neuanfangs. Es ist eine Zeit, in der Menschen auf der ganzen Welt nach Hause reisen, um mit ihren Lieben zusammenzukommen.

Gemeinsam wird das „Neujahrsessen“ genossen: Teigtaschen (Jiaozi) symbolisieren Wohlstand, Fisch steht für „Überfluss im neuen Jahr“. Die Älteren verschenken rote Umschläge (Hongbao) als Symbol für Glück und Segen. In der Neujahrsnacht wird bis Mitternacht durchgefeiert, um das alte Jahr zu verabschieden und das neue willkommen zu heißen.

Das Frühlingsfest steht für Tradition, Dankbarkeit und die Hoffnung auf ein glückliches neues Jahr.

元宵节

– 灯火里的狂欢

Das Laternenfest

– Licht und Begegnung

元宵节：花灯如昼，人约黄昏

如果说春节是家庭的私密时光，那么元宵节就是一场属于所有人的街头狂欢。作为春节庆祝的压轴大戏，元宵节以“闹”为主题。

这一天，大街小巷挂满五彩花灯，人们走上街头赏灯、猜灯谜。舞龙舞狮的队伍穿街而过，锣鼓喧天，热闹非凡。

古时候，元宵节也是青年男女唯一可以结伴外出、自由相会的日子。灯火阑珊处，常常藏着一段段美好的姻缘。吃一碗甜甜的汤圆或元宵，寓意着生活团团圆圆、甜甜蜜蜜。

Das Laternenfest: Ein Fest der Lichter und der Geselligkeit

Während das Frühlingsfest im Kreis der Familie gefeiert wird, gehört das Laternenfest der Gemeinschaft und dem geselligen Leben auf der Straße. Es bildet den großen Abschluss der Neujahrsfeierlichkeiten.

Überall leuchten bunte Laternen. Die Menschen schlendern durch die Straßen, bewundern die Kunstwerke aus Licht und versuchen, die klugen Rätsel an den Laternen zu lösen. Löwen- und Drachen-Tänzer bringen mit Trommeln und Becken die Menge zum Jubeln.

Historisch gesehen war das Laternenfest eine seltene Gelegenheit für junge Leute, sich abends zu treffen – der Vorläufer eines romantischen Dates. Dazu genießt man süße Klebreisbällchen (Tangyuan), die für Zusammenhalt und ein süßes Leben stehen.



庙会

–市集里的烟火气

Der Tempelmarkt – *Trubel, Kunst und Handel*

庙会：游艺买卖，人间烟火

庙会是中国传统的民间市集，也是春节期间的“嘉年华”。它起源于寺庙周围的祭祀活动，后来逐渐演变成集吃喝玩乐于一体的民俗盛会。

在这里，您可以买到各种手工艺品、吹糖人、画脸谱；可以品尝地道的冰糖葫芦、烤肉串等街头小吃；还可以欣赏到民间绝活，如变脸、杂技和传统戏法。

庙会是买卖的市场，更是文化的舞台。男女老少穿梭在摊位之间，买个小玩意儿，吃口热乎食，图的就是这份热闹和开心。

Der Tempelmarkt: Buntes Markttreiben und Volkskunst

Der Tempelmarkt ist der traditionelle Jahrmarkt Chinas – ein lebendiges Spektakel für alle Sinne. Ursprünglich mit religiösen Zeremonien verbunden, ist er heute ein Volksfest voller Spaß, Kunst und kulinarischer Genüsse.

Auf dem Markt duftet es nach kandierten Früchten (Bingguluhu) und gegrillten Spießen. Handwerker zeigen ihr Können: Sie blasen Zuckerfiguren, bemalen Gesichtsmasken oder zaubern bunte Luftballons. Künstler führen traditionelle Stücke wie Gesangswechsel (Bianlian) oder Akrobatik vor.

Hier wird gehandelt, gelacht, gegessen und gestaunt. Der Tempelmarkt ist der perfekte Ort, um in die bunte Welt der chinesischen Volkskultur einzutauchen und die pure Lebensfreude zu spüren.